

# Elektromechanischer Rohrmotor

## Baureihe SL 35/ SL 45 / SL 59

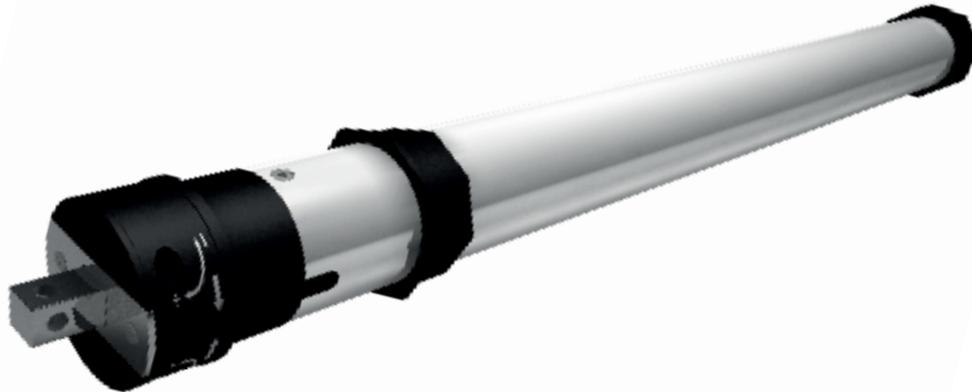


Gültig für folgende Modelle:

Für Wellengrößen ab 40mm: SL35 - 10/17 mini | SL35 - 10/17 | SL35 - 13/14

Für Wellengrößen ab 60mm: SL45 - 10/15 | SL45 - 20/15 | SL45 - 30/15 | SL45 - 40/15 | SL45 - 50/12 | SL 45 - 50/12 NHK

Für Wellengrößen ab 70mm: SL59 - 80/15 NHK



Allgemeine Sicherheitshinweise.....	1
Technische Daten.....	2
Lieferumfang.....	3
Montage des Rohrmotors .....	4
Elektrischer Anschluss .....	5
Einstellen der Endpunkte .....	5
Installation der Kurbelösen.....	6
Fehlerbehebung / FAQ .....	7
Kontaktinformationen.....	8

- Ⓒ An English manual can be downloaded at <http://www.jarolift.de/en/manuals>
- Ⓕ Vous trouverez des instructions en français sur <http://www.jarolift.de/fr/instructions>
- Ⓘ Una guida in italiano è disponibile alla pagina <http://www.jarolift.de/it/guida>
- Ⓔ Encontrará un manual en idioma español en <http://www.jarolift.de/es/manual>
- Ⓓ Een handleiding in Nederlands kan u vinden op <http://www.jarolift.de/ne/handleiding>
- Ⓒ Instrukcja w języku polskim znajduje się na stronie <http://www.jarolift.de/pl/instrukcje>
- Ⓓ Türkçe kılavuzu <http://www.jarolift.de/tr/kilavuzu> adresinde bulabilirsiniz

Die Rollladenantriebe SL35-10/17 mini, SL35-10/17, SL35-13/14, SL45-10/15, SL45-20/15, SL45-30/15, SL45-40/15, SL45-50/12, SL45-50/12 NHK, SL59-80/15 NHK erfüllen die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien.

2006/42/EG - Maschinenrichtlinie  
2014/30/EU - EMV-Richtlinie  
2014/35/EU - Niederspannungsrichtlinie

#### Herstellererklärung

Die oben genannten Produkte entsprechen den Anforderungen des deutschen Produktsicherheitsgesetzes (ProdSG) hinsichtlich der Gewährleistung von Sicherheit und Gesundheit.

EN 60335 - 2 - 97 : 2006+A11+A2  
EN 60335 - 1 : 2002+A1+A11+A12+A2+A13+A14+A15

Schoenberger Germany Enterprises GmbH & Co. KG  
Zechstraße 1-7  
82069 Hohenschäftlarn



  
Michael Mayer  
Geschäftsführer



**WARNUNG: Wichtige Sicherheitsanweisung!**

Für die Sicherheit von Personen ist es wichtig, diese Anweisungen zu befolgen! Bitte bewahren Sie die Anleitung auf und übergeben Sie diese bei einem Besitzerwechsel an den neuen Besitzer!



Bei allen Arbeiten an elektrischen Anlagen besteht Lebensgefahr durch Stromschlag.

- Der Netzanschluss des Rohrmotors und alle Arbeiten an elektrischen Anlagen dürfen nur durch eine zugelassene Elektrofachkraft nach den Anschlussplänen in dieser Anleitung erfolgen (s. Seite 5).
- Führen Sie alle Montage- und Anschlussarbeiten im spannungsfreien Zustand aus.



Bei Nichtbeachtung besteht Lebensgefahr!

Vorschriften bei Installation in Feuchträumen beachten.

Beachten Sie besonders beim Einsatz in Feuchträumen die DIN VDE 0100, Teil 701 und 702. Diese Vorschriften enthalten zwingende Schutzmaßnahmen.



Der Einsatz defekter Geräte kann zur Gefährdung von Personen und zu Sachschäden führen (Stromschlag, Kurzschluss).

- Verwenden Sie niemals defekte oder beschädigte Geräte.
- Prüfen Sie Antrieb und Netzkabel auf Unversehrtheit.
- Wenden Sie sich bitte an unseren Service (s. letzte Seite), falls Sie Schäden am Gerät feststellen.



Bei unsachgemäßem Gebrauch besteht erhöhte Verletzungsgefahr.

- Unterweisen Sie alle Personen im sicheren Gebrauch des Rohrmotors.
- Die sich bewegende Markise beobachten und Personen fernhalten bis die Bewegung beendet ist.
- Verbieten Sie Kindern mit ortsfesten Steuerungen oder der Fernsteuerung zu spielen.
- Bewahren Sie Handsender so auf, dass ein ungewollter Betrieb, z. B. durch spielende Kinder, ausgeschlossen ist.
- Führen Sie alle Reinigungsarbeiten an der Markise im spannungsfreien Zustand aus.
- Bei fest installierten Geräten muss gemäß DIN VDE 0700 seitens der Installation eine Trennvorrichtung für jede Phase vorhanden sein. Als Trennvorrichtung gelten Schalter mit einer Kontaktöffnungsweite von min. 3 mm (z.B. LS-Schalter, Sicherungen oder FI-Schalter). Kontrollieren Sie regelmäßig die Installation. Bei Beschädigungen (z.B. Anzeichen von Verschleiß, beschädigte Kabel und verstellte Endlagen) darf die Anlage nicht benutzt werden.

- Beim Bedienen der offenen/ausgefahrenen Anlage Vorsicht walten lassen, da Teile herabfallen können, wenn Befestigungen nachlassen oder gebrochen sind.

- Die Netzanschlussleitung dieses Antriebs darf nur durch den gleichen Leitungstyp, geliefert vom Hersteller des Antriebs, ersetzt werden (vom Hersteller selbst, seinem Kundenservice oder einer ähnlich qualifizierten Person), um Gefährdungen zu vermeiden.

- Fest montierte Steuereinrichtungen müssen sichtbar angebracht werden. Bemessungsdrehmoment und Bemessungsbedriebsdauer müssen mit den Eigenschaften des angetriebenen Teils vereinbar sein.

- Wird der Rohrmotor mit einem Schalter mit AUS-Voreinstellung gesteuert, ist dieser Schalter in Sichtweite des Rohrmotors von sich bewegenden Teilen entfernt, in mindestens 1,5 m Höhe anzubringen.

- Bei Antrieben die ohne ein angetriebenes Teil geliefert werden, muss das Bemessungsdrehmoment und die Bemessungsbedriebsdauer mit den Eigenschaften des angetriebenen Teils vereinbar sein.

- Der ordnungsgemäße Betrieb der Anlage ist nur bei fachgerechter Installation, Montage, ausreichender Stromversorgung und Wartung gewährleistet. Die Anlage ist gegen unbefugtes Bedienen zu sichern. Treffen Sie Sicherheitsvorkehrungen gegen unbeabsichtigtes Einschalten.

- Vor Arbeiten an der Anlage sind alle zu montierenden Anschlussleitungen spannungsfrei zu schalten. Alle nicht benötigten Leitungen sind zu entfernen und alle Einrichtungen, die nicht für eine Betätigung mit dem Antrieb benötigt werden, sind außer Betrieb zu setzen



Anlage nicht betreiben und von der Netzspannung trennen, wenn Arbeiten (z.B. Fenster putzen) in der Nähe durchgeführt werden.

- Das Betätigungselement eines Handauslösers (Nothandkurbel) ist in einer Höhe von unter 1,8 m anzubringen.

- Die Umschaltzeit bei Laufrichtungswechsel muss mindestens 0,5 Sekunden betragen. Die eingesetzten Schalter dürfen keinen gleichzeitigen AUF-/AB-Befehl ausführen. Der Antrieb darf nur für die, in der Anleitung beschriebenen Zwecke, eingesetzt werden.

## i Richtige Verwendung / Einsatzbedingungen

Verwenden Sie den Rohrmotor nur zum Öffnen und Schließen von Rollläden und Markisen.

- Das Motorkabel muss innenliegend im Leerrohr, unter Beachtung der örtlichen Elektrovorschriften, bis zur Abzweigdose verlegt werden.
- Verwenden Sie nur Original-Bauteile und -Zubehör des Herstellers.

Einsatzbedingungen

- Für den elektrischen Anschluss muss am Einbauort ständig ein 230 V /50 Hz Stromanschluss, mit bauseitiger Freischaltvorrichtung (Sicherung), vorhanden sein.



## Wichtige Montagehinweise



WICHTIG!

Vergleichen Sie vor der Montage die Angaben zur Spannung/Frequenz auf dem Typenschild mit denen des örtlichen Netzes.

- Vor dem Einbau des Rohrmotors, alle nicht zum Betrieb benötigten Leitungen und Einrichtungen abbauen bzw. außer Betrieb setzen.
- Bewegliche Teile von Antrieben, die unter einer Höhe von 2,5 m vom Boden betrieben werden, müssen geschützt werden.
- Die Wickelwelle unbedingt waagrecht montieren! Bei schiefer Aufwicklung des Rollladens können Schäden am Motor oder am Rollladen entstehen.
- Der Rollladenkastenrevisionsdeckel muss leicht abnehmbar und zugänglich sein und sollte nicht übertapeziert oder eingeputzt werden.

Vergleichen Sie nach dem Auspacken:

- den Packungsinhalt mit den Angaben zum Lieferumfang auf der Verpackung
- den Motortyp mit den entsprechenden Angaben auf dem Typenschild



## Technische Daten

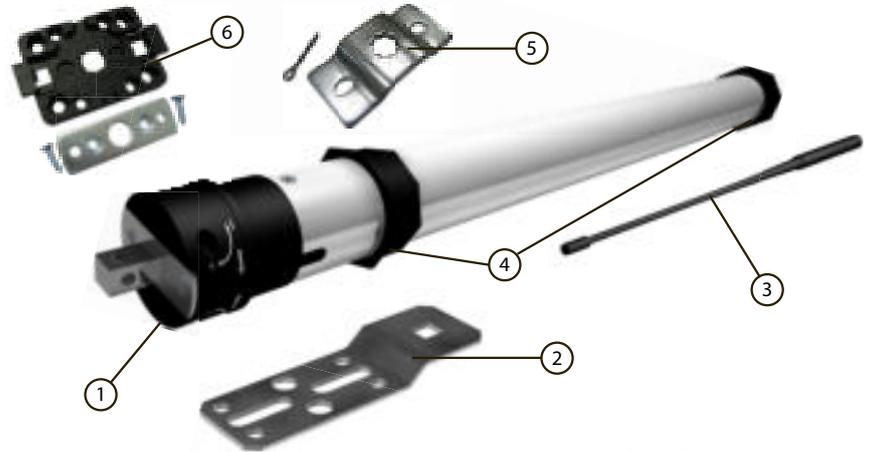
Motortyp:	Spannung:	Frequenz:	Drehzahl:	Stromaufnahme:	Leistung:	Einschalt-dauer:	Drehmo-ment:	Emissionsschall-druckpegel:
SL35-10/17 mini	230 Volt	50Hz	17 U/min.	0.53 A	121 W	4 min.	10 Nm	<70dB
SL35-10/17	230 Volt	50Hz	17 U/min.	0.53 A	121 W	4 min.	10 Nm	<70dB
SL35-13/14	230 Volt	50Hz	14 U/min.	0.53 A	121 W	4 min.	13 Nm	<70dB
SL45-10/15	230 Volt	50Hz	15 U/min.	0.49 A	112 W	4 min.	10 Nm	<70dB
SL45-20/15	230 Volt	50Hz	15 U/min.	0.64 A	145 W	4 min.	20 Nm	<70dB
SL45-30/15	230 Volt	50Hz	15 U/min.	0.83 A	191 W	4 min.	30 Nm	<70dB
SL45-40/15	230 Volt	50Hz	15 U/min.	0.86 A	198 W	4 min.	40 Nm	<70dB
SL45-50/12	230 Volt	50Hz	15 U/min.	0.86 A	198 W	4 min.	50 Nm	<70dB
SL45-50/12NHK	230 Volt	50Hz	15 U/min.	0.86 A	198 W	4 min.	50 Nm	<70dB
SL59-80/15NHK	230 Volt	50Hz	15 U/min.	0.86 A	198 W	4 min.	80 Nm	<70dB

Vergleichen Sie nach dem Auspacken:

- den Packungsinhalt mit den Angaben zum Lieferumfang auf der Verpackung
- den Motortyp mit den entsprechenden Angaben auf dem Typenschild

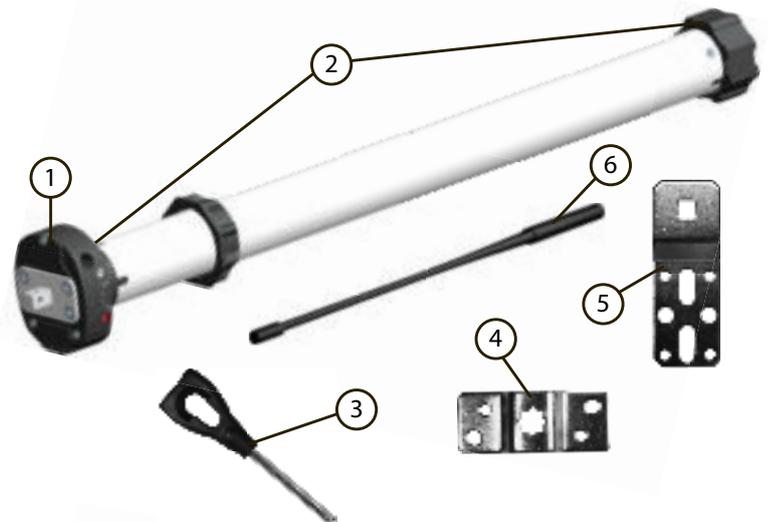
### SL 35 / SL 45

1. Motor
  2. Motor-Flachlager (nur Modell SL45)
  3. Motor Einstellstift
  4. Adapter und Mitnehmer
  5. Motor-Sternlager (nur Modell SL35)
  6. Motor-Klicklager (nur Modell SL35)
- + Bedienungsanleitung



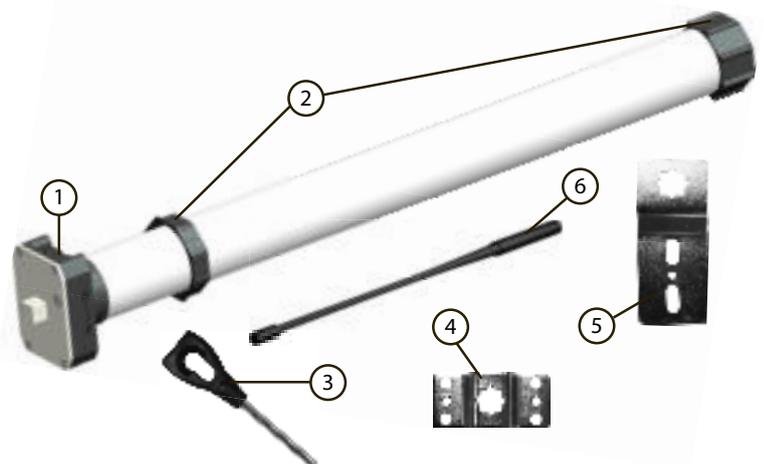
### SL 45-50 / 12 NHK

1. Motor
  2. Adapter und Mitnehmer Achtkant SW60
  3. Kurbelöse
  4. Motor Sternlager
  5. Motor-Flachlager
  6. Einstellstift
- + Bedienungsanleitung



### SL 59-80 / 15 NHK

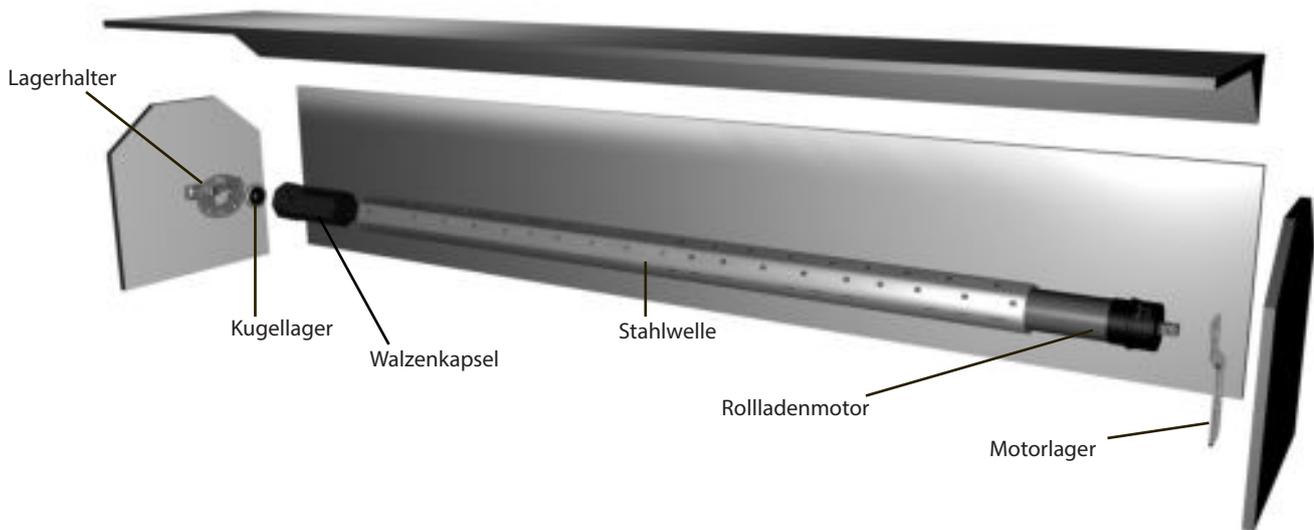
1. Motor
  2. Adapter und Mitnehmer Achtkant SW70
  3. Kurbelöse
  4. Motor Sternlager
  5. Motor-Flachlager
  6. Einstellstift
- + Bedienungsanleitung





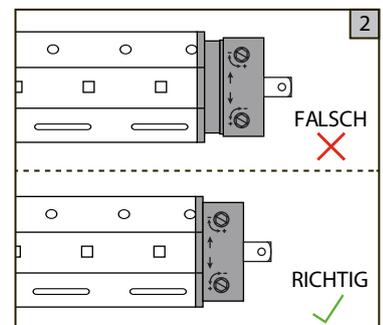
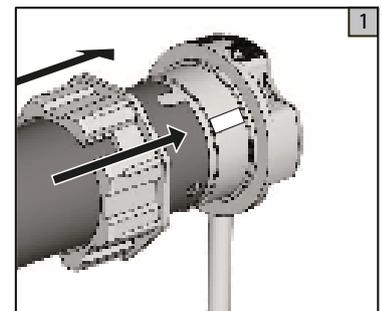
Bevor Sie mit der Montage beginnen:

1. Lesen Sie bitte, bevor Sie mit der Installation beginnen, die Bedienungsanleitung genau und ganz durch.
2. Stellen Sie sicher, dass der Rollladen nicht beschädigt ist und dass er sich reibungslos öffnen und schließen lässt. Wenn nötig, beschädigte Teile austauschen.
3. Lassen Sie den Rollladen ganz herunter und stellen Sie fest, ob der Motor auf der linken oder der rechten Seite im Rollladenkasten installiert werden soll. Wählen Sie immer den kürzesten Weg zur nächsten Abzweigdose, da Leitungen im Rollladenkasten nicht verlegt werden dürfen.
4. Die Endschaltersteuerung erfolgt über den vollständig aufgeschobenen Kunststoffring. Stellen Sie immer sicher, dass der Motor bis zum Anschlag in die Welle eingeschoben werden kann.



## Montage des Rohrmotors

1. Legen Sie zunächst die Anschlussleitung unter Beachtung der örtlichen Bau- und Elektrovorschriften in einem Leerrohr bis zur Abzweigdose.
2. Lassen Sie den Rollladen ganz herab und lösen Sie die Wellenverbindung.
3. Demontieren Sie die Rollladenwelle.
4. Montieren Sie auf der Seite, auf welcher Sie den Motor montieren wollen, auch das im Lieferumfang befindliche Motorlager. Der Motor kann links oder rechts eingebaut werden.
5. Schieben Sie den Laufingadapter über den Laufring am Antriebskopf bis er einrastet. Achten Sie dabei auf die richtige Lage der Nut im Adapter. (Abb. 1)
6. Schieben Sie nun den Motor in die Rollladenwelle, bis dieser gemäß (Abb. 2) komplett mit dem Laufring in der Welle eingeschoben ist. Bedienen Sie sich hierzu keinen Falls eines Hammers! Der Adapter und Mitnehmer sind unter Umständen nicht ganz leichtgängig einzuschieben aber es darf nicht auf den Motor geschlagen werden.
7. Prüfen Sie nun, ob die Welle mit dem eingebauten Motor einfach in den Lagern zu montieren ist oder ob Sie die Welle unter Umständen kürzen müssen. Setzen Sie nun die Welle in die Lager ein und sichern Sie den Vierkantzapfen des Motorkopfes mit dem Sicherungsstift, der dem Lager beige packt ist.



### WICHTIG!

Bohren Sie den Motor nicht an und drehen Sie keine Schrauben in den Motor!

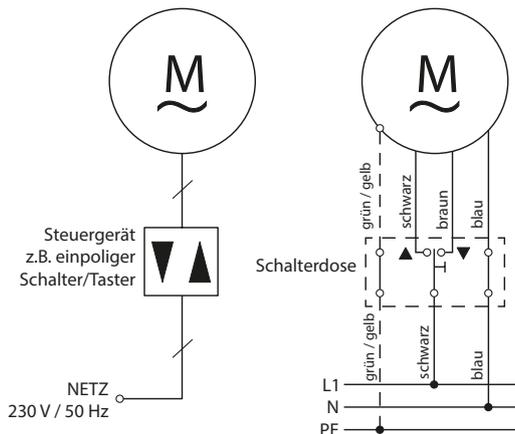
Im eingebauten Zustand muss der aufgewickelte Rollladen senkrecht in die Führungsschiene des Fensters einlaufen.

Achten Sie auf den waagerechten Einbau der Lager. Ein schief aufgewickelter Rollladen kann den Antrieb blockieren und zerstören.

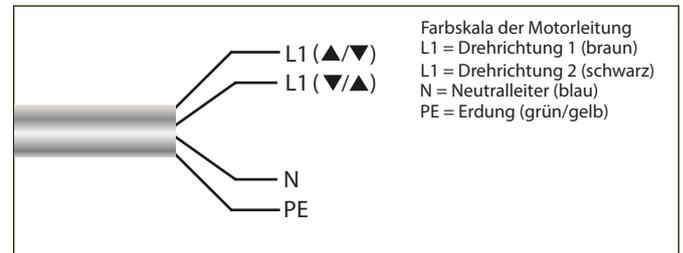
Achten Sie darauf, dass der Motor so montiert wird, dass die Einstellschrauben zur Einstellung der Endpunkte des Motors gut zugänglich bleiben!



## Elektrischer Anschluss



Steuerung eines Antriebes mit einem einpoligen Rollladenschalter  
Installationsplan und Anschlussplan für die Montage an der rechten Seite.



## Einstellen der Endpunkte

1. Schließen Sie den Rolladenmotor an einen geeigneten Schalter an!
2. Fahren Sie den Motor über den Schalter solange nach unten ab, bis der Motor abschaltet und die werkseitige EndEinstellung erreicht ist.



Beachten Sie, dass Sie niemals mehrere Motoren auf einen Schalter parallel schalten dürfen und pro Motor ein Schalter angeschlossen werden muss. Möchten Sie mehrere Motoren parallel ansteuern, müssen Sie unbedingt ein Trennrelais vor jeden Motor schalten. Sie erhalten derartige Trennrelais bei unserem Handelspartner [www.jalousiescout.de](http://www.jalousiescout.de) oder im Fachhandel.

3. Nun befestigen Sie den Rollladen an der Rollladenwelle. Bitte verwenden Sie zur Befestigung des Rollladens an der Welle Stahlbandaufhänger, welche auch Sicherungsfedern genannt werden. Diese erhalten Sie bei unserem Handelspartner [www.jalousiescout.de](http://www.jalousiescout.de) oder im gut sortierten Fachhandel



Wenn Sie zur Aufhängung des Rollladens Schrauben in die Rollladenwelle drehen, beachten Sie bitte, dass diese kurz genug sind und den Motor keinen Falls berühren dürfen!

Bei Rollladenmotoren vom Typ SL-35 empfiehlt es sich, sogenannte Einhängeklammern für die Sicherungsfedern zu verwenden. Diese erhalten Sie bei unserem Handelspartner [www.jalousiescout.de](http://www.jalousiescout.de) oder im gut sortierten Fachhandel. Die Klammern sorgen dafür, dass die Rollladenmotoren beim Einbau in eine 40er oder 50er 8-Kant Stahlwelle nicht durch die Schwalbenschwänze der Sicherungsfedern beschädigt werden.

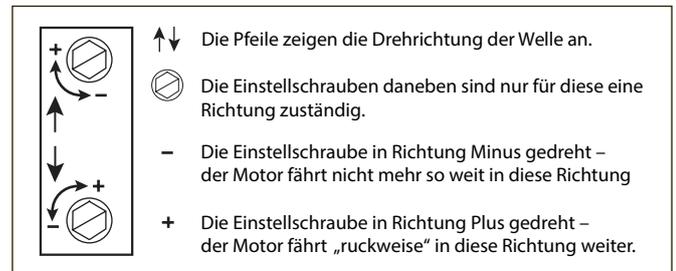
4. Fahren Sie den Rollladenmotor samt Rollladen nun so weit hoch, bis fast der gewünschte Endpunkt erreicht ist. (sollte der Motor früher abschalten, machen Sie bei Punkt 5 Weiter). Der Rollladenschlussstab sollte von außen noch sichtbar sein. Nun drehen Sie mit dem Einstellstift solange an dem oberen Einstellstift in Richtung minus, bis der Motor rechtzeitig den oberen Einstellpunkt erreicht hat. Legen Sie nun den Schalter wieder in Richtung oben und nehmen Sie die Feineinstellung vor. Hierfür drehen Sie solange in Richtung Plus, bis der gewünschte Abschaltzeitpunkt erreicht ist.
5. Wenn der Motor in Aufrichtung vor der gewünschten Endstellung abschaltet, lassen Sie den Schalter in Aufwärtsrichtung stehen. Drehen Sie die Einstellschraube mit dem beiliegenden Einstellwerkzeug in plus (+) Richtung, gleichzeitig läuft der Motor in Aufwärtsrichtung.
6. Hat der Rollladen die gewünschte Hubhöhe erreicht, entnehmen Sie das Einstellwerkzeug.
7. Lassen Sie nun den Rollladen zur Probe mehrmals komplett auf- und abrollen. Stoppt der Rollladen an den eingestellten Endpunkten, ist die Endschaltereinstellung beendet und der Rollladenkasten kann geschlossen werden.



Bitte beachten Sie, dass die Endschalter des Antriebes nur ordnungsgemäß funktionieren, wenn der Antrieb korrekt und ganz in die Welle eingebaut ist!

Bitte beachten Sie, dass der Antrieb mit einem Thermoschutzschalter versehen ist und es sein kann, dass der Antrieb abschaltet, da er nach einigen Fahrten eine hohe Temperatur erreicht hat. Nach ca. 15-20 Minuten Abkühlzeit ist der Motor wieder betriebsbereit.

8. **Verändern der Endpunkte**  
Fahren Sie den Rollladen in die Mittelstellung zurück und beginnen Sie von vorn.





### gerade Kurbelöse (im Lieferumfang enthalten)

Lösen Sie die Schraube am unteren Ende der Kurbelöse und entfernen Sie die Beilagscheibe.  
Stecken Sie anschliessend die Kurbelöse in das Nothandgetriebe am Motorkopf.  
Setzen Sie nun die Beilagscheibe wieder auf das Ende der Kurbelöse und fixieren Sie diese wieder mit Hilfe der Schraube. Fertig!



### Gelenkkurbelöse (als Zubehör erhältlich)



1

Schritt 1  
Montieren Sie zunächst den Rohrmotor im Roll-  
denkasten



2

Schritt 2  
Bohren Sie anschließend das Loch für das Kurbel-  
gelenk



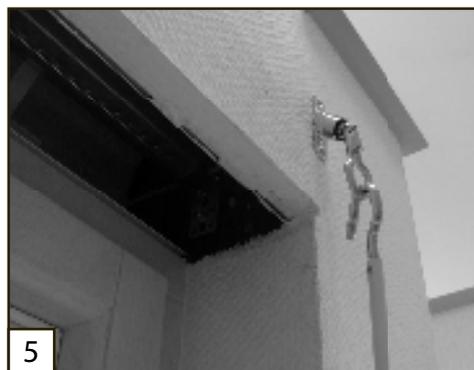
3

Schritt 3  
Stecken Sie das Kurbelgelenk durch die Wand in  
das Nothandgetriebe des Motors



4

Schritt 4  
Befestigen Sie nun die Gelenkplatte am Mauerwerk



5

Schritt 5  
Fertig! Sie können nun die Kurbel einhängen und  
den Motor im Falle eines Stromausfalles per Kurbel  
bedienen

Der Antrieb hebt bzw. senkt den Rollladen nicht, startet zu langsam oder mit lauten Geräuschen.

Mögliche Ursache 1:

- Die Anschlüsse sind nicht korrekt.

Lösung 1:

- Überprüfen der Anschlüsse.

Mögliche Ursache 2:

- Falsche Installation oder Überlastung.

Lösung 2:

- Überprüfen der Installation und Rollladenlast.

Der Rollladen stoppt während des Hebens und Senkens!

Mögliche Ursache 1:

- Erreichen des eingestellten Endpunktes.

Lösung 1:

- Endpunkte erneut nach Anleitung setzen.

Mögliche Ursache 2:

- Betriebsdauer überschritten (4 Min.).

Lösung 2:

- Lassen Sie den Motor ca. 20 Minuten abkühlen.

Der Motor läuft nicht!

Mögliche Ursache:

- Die Netzspannung fehlt.

Lösung:

- Prüfen Sie mit einem Spannungsmessgerät ob die Versorgungsspannung (230 V) anliegt und überprüfen Sie die Verdrahtung.
- Beachten Sie besonders die Angaben zu den unzulässigen Anschlussarten.
- Überprüfen der Installation.

Der Motor fährt auf Knopfdruck in die falsche Richtung!

Mögliche Ursache:

- Die Steuerleitungen sind vertauscht.

Lösung:

- Trennen Sie die Zuleitung vom Netz und vertauschen Sie die schwarze/braune Ader des Motorkabels an Ihrer Steuerung.

Der Rohrmotor stoppt bei Einstellarbeiten und Probelauf nicht selbstständig.

Mögliche Ursache 1:

- Der Adapter ist möglicherweise vom Laufring am Antriebskopf gerutscht

Lösung 1:

- Prüfen Sie, ob der Adapter bündig vor dem Antriebskopf sitzt und vollständig in der Rollladenwelle steckt. Schieben Sie den Adapter wieder bündig vor den Antriebskopf und schieben Sie die Rollladenwelle vollständig auf den Adapter. Stellen Sie gegebenenfalls die Endpunkte neu ein.

Mögliche Ursache 2:

- Walzenkapsel nicht fixiert oder Rollladenwelle zu kurz.

Lösung 2:

- Walzenkapsel fixieren oder passende Rollladenwelle einsetzen.

Der Rohrmotor bleibt im Normalbetrieb zwischen beiden Endpunkten stehen!

Mögliche Ursache:

- Der Thermoschutz hat angesprochen.

Lösung:

- Den Motor ca. 20 Minuten abkühlen lassen.

Der Rollladen bleibt beim Hochfahren stehen!

Mögliche Ursache:

- Vereister Rollladen bzw. Hindernis in der Laufschiene.

Lösung:

- Vereisung bzw. Hindernis beseitigen.
- Rollladen in Abwärtsrichtung freifahren.

Sollten Sie Probleme mit unserem Produkt oder ein defektes Gerät erhalten haben, wenden Sie sich bitte schriftlich oder per E-Mail an folgende Adresse:

**JAROLIFT**<sup>®</sup>™

ist eine eingetragene Marke der  
Schoenberger Germany Enterprises GmbH & Co. KG  
Zechstraße 1-7  
82069 Hohenschäftlarn

Tel.: 08178 / 932 932

Fax.: 08178 / 932 970 20

[info@jarolift.de](mailto:info@jarolift.de)

[www.jarolift.de](http://www.jarolift.de)

Technische Änderungen, Druckfehler und Irrtümer behalten wir uns vor.



